

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 262



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 53

29. septembra 2010

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
II <i>Oznámenia</i>		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Európska komisia</b>		
2010/C 262/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.5918 – GDF Suez/Gaselys) <sup>(1)</sup> . . . . .	1
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Európska komisia</b>		
2010/C 262/02	Výmenný kurz eura . . . . .	2
2010/C 262/03	Rozhodnutie Komisie z 28. septembra 2010, ktorým sa menujú členovia skupiny pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby a zostavuje zoznam úspešných kandidátov . . . . .	3

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

**Dvor audítorov**

2010/C 262/04	Osobitná správa č. 3/2010 „Hodnotenia vplyvu inštitúcií EÚ: podporujú proces rozhodovania?“ ..... 5	5
2010/C 262/05	Osobitná správa č. 4/2010 „Možno predpokladať, že koncepcia a riadenie projektov mobility v rámci programu Leonardo da Vinci prinesú účinné výsledky?“ ..... 5	5

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2010/C 262/06	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 ..... 6	6
2010/C 262/07	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 ..... 11	11
2010/C 262/08	Aktualizácia zoznamu colných úradov, na ktorých môžu byť výrobky, uvedené v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 1635/2006, navrhnuté na prepustenie do režimu voľný obeh v Európskom spoločenstve ..... 13	13

## V Oznamy

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

2010/C 262/09	Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/25/10 – Media 2007 – Vývoj, distribúcia, propagácia a vzdelávanie – Podpora vývoja produkčných projektov – Hraných, tvorivých dokumentárnych a animovaných filmov – Jednotlivé projekty, Balíky projektov a balíky projektov 2. stupeň ..... 16	16
2010/C 262/10	Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/26/10 – Media 2007 – Vývoj, distribúcia, propagácia a odborná príprava – Podpora pre rozvoj interaktívnych diel online a offline ..... 19	19



## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec COMP/M.5918 – GDF Suez/Gaselys)****(Text s významom pre EHP)**

(2010/C 262/01)

Dňa 21. septembra 2010 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v francúzštine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32010M5918. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

28. septembra 2010

(2010/C 262/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3460	AUD	Austrálsky dolár	1,4012
JPY	Japonský jen	113,22	CAD	Kanadský dolár	1,3897
DKK	Dánska koruna	7,4515	HKD	Hongkongský dolár	10,4430
GBP	Britská libra	0,84985	NZD	Novozélandský dolár	1,8337
SEK	Švédská koruna	9,2240	SGD	Singapurský dolár	1,7778
CHF	Švajciarsky frank	1,3272	KRW	Juhokórejský won	1 545,00
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	9,4482
NOK	Nórska koruna	7,9670	CNY	Čínsky juan	9,0055
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,2953
CZK	Česká koruna	24,618	IDR	Indonézska rupia	12 054,77
EEK	Estónska koruna	15,6466	MYR	Malajzijský ringgit	4,1570
HUF	Maďarský forint	277,95	PHP	Filipínske peso	59,260
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubľ	41,1500
LVL	Lotyšský lats	0,7098	THB	Thajský baht	41,162
PLN	Poľský zlotý	3,9761	BRL	Brazílsky real	2,3049
RON	Rumunský lei	4,2685	MXN	Mexické peso	16,8842
TRY	Turecká líra	1,9830	INR	Indická rupia	60,7850

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. septembra 2010,

ktorým sa menujú členovia skupiny pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby  
a zostavuje zoznam úspešných kandidátov

(2010/C 262/03)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2009/427/ES z 3. júna 2009, ktorým sa zriaďuje expertná skupina pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 2009/427/ES Komisia zriaďuje expertnú skupinu pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby.
- (2) V súlade s článkom 4 ods. 2 rozhodnutia 2009/427/ES Komisia zverejnila výzvu na vyjadrenie záujmu 2009/C 308/10 <sup>(2)</sup>. Touto výzvou sa zároveň stanovili kritériá a výberové konanie, na základe ktorých sa zostavil zoznam úspešných kandidátov.
- (3) S cieľom dokončiť výberové konanie musí teraz Komisia vymenovať členov skupiny a zostaviť zoznam úspešných kandidátov,

ROZHODLA TAKTO:

## Článok 1

Na zoznamoch v prílohách k tomuto rozhodnutiu sa uvádzajú mená členov skupiny a úspešných kandidátov. Ide najmä o:

- a) 13 expertov uvedených na zozname v prílohe I k tomuto rozhodnutiu menovaných za stálych členov skupiny;
- b) zoznam úspešných kandidátov, ktorý pozostáva zo 62 expertov uvedených na zozname v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia a bude sa uplatňovať do 31. decembra 2013. Do tohto dňa Komisia rozhodne o prípadnej zmene a doplnení a/alebo predĺžení jeho účinnosti.

V Bruseli 28. septembra 2010

Za Komisiu  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 5.6.2009, s. 29.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 308, 18.12.2009, s. 22.

## PRÍLOHA I

**Zoznam expertov vymenovaných za stálych členov skupiny v abecednom poradí**

— Alexander Beck	— Giuseppe Lembo
— Jacques Cabaret	— Mariane Monod
— Niels Halberg	— Robin Frederik Alexander Moritz
— Sonya Ivanova-Peneva	— José Luis de la Plaza Pérez
— Lizzie Melby Jespersen	— Bernhard Speiser
— Ursula Kretzschmar	— Fabio Tittarelli
— Nicolas Lampkin	

## PRÍLOHA II

**Zoznam expertov zaradených na zoznam úspešných kandidátov v abecednom poradí**

— Simó Alegre Castellví	— Maria Concepción Jorda Gutiérrez	— Mariana Petkova
— David Arney	— Herve Juin	— Carlo Ponzio
— Keith Ball	— Emmanouil Kampourakis	— Katia Radeva
— Stéphane Bellon	— Géza Kovács	— Gerold Rahmann
— Francis Blake	— Michael Kügler	— Eckhard Reiners
— Michel Bouilhol	— Markus Kelderer	— José Raul Alves Ribeiro
— Stefano Canali	— Sybille Kyed	— Carlos Palacios Riocerezo
— Philippe Darriet	— Jascha Iri Leenhouders	— Denis Rusjan
— Jans Didier	— Carlo Leifert	— Bernhard Schulz
— Karl-Jan Erstad	— Margareta Lennartsson Turner	— Pentti Seuri
— Alicia Estevez	— Mariusz Maciejczak	— Snezhka Simeonova Delcheva
— Juan Fernando Gallardo Lancho	— Giovanna Martelli	— Evangelia Nikolaos Sossidou
— Roberto García Ruiz	— Juan Rodriguez Martin	— Jens Soth
— Elisabetta Giuffra	— Avraam Mavridis	— Christopher George Starrett
— Aase Solvej Hansen	— Cristina Micheloni	— Wijnand Sukkel
— Roger Michael Hitchings	— Bent Egberg Mikkelsen	— Juan José Triana Marrero
— Uwe Hofmann	— Diego Omar Minnicelli	— Rob van den Broek
— Jiri Harazim	— Susanne Padel	— Boudewijn van Elzaker
— Henning Høgh Jensen	— Leonidas Panomitos	— Vivian Vilich
— Niels Finn Johansen	— Bruce Denholm Pearce	— François Warlop
— Monique Jonis		— Simon Wright

## DVOR AUDÍTOROV

### **Osobitná správa č. 3/2010 „Hodnotenia vplyvu inštitúcií EÚ: podporujú proces rozhodovania?“**

(2010/C 262/04)

Európsky dvor audítorov informuje, že sa práve uverejnila osobitná správa č. 3/2010 „Hodnotenia vplyvu inštitúcií EÚ: podporujú proces rozhodovania?“.

Správu si môžete prečítať alebo stiahnuť z internetovej stránky Európskeho dvora audítorov: <http://www.eca.europa.eu>

Správu môžete získať zdarma v tlačenej podobe a na CD po zaslaní žiadosti Dvoru audítorov na adresu:

Európsky dvor audítorov  
Oddelenie „Komunikácia a vypracúvanie správ“  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1  
e-mail: [euraud@eca.europa.eu](mailto:euraud@eca.europa.eu)

alebo po vyplnení elektronickej objednávky na internetovej stránke EU-Bookshop.

---

### **Osobitná správa č. 4/2010 „Možno predpokladať, že koncepcia a riadenie projektov mobility v rámci programu Leonardo da Vinci prinesú účinné výsledky?“**

(2010/C 262/05)

Európsky dvor audítorov informuje, že sa práve uverejnila osobitná správa č. 4/2010 „Možno predpokladať, že koncepcia a riadenie projektov mobility v rámci programu Leonardo da Vinci prinesú účinné výsledky?“.

Správu si môžete prečítať alebo stiahnuť z internetovej stránky Európskeho dvora audítorov: <http://www.eca.europa.eu>

Správu môžete získať zdarma v tlačenej podobe a na CD po zaslaní žiadosti Dvoru audítorov na adresu:

Európsky dvor audítorov  
Oddelenie „Komunikácia a vypracúvanie správ“  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1  
e-mail: [euraud@eca.europa.eu](mailto:euraud@eca.europa.eu)

alebo po vyplnení elektronickej objednávky na internetovej stránke EU-Bookshop.

---

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001**

(2010/C 262/06)

**Č. pomoci:** XA 119/10

**Príslušné odvetvia hospodárstva:** vinársky sektor

**Členský štát:** Taliansko

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

**Región:** Sicília

Assessorato regionale Risorse Agricole ed Alimentari  
Dipartimento Interventi Strutturali per l'Agricoltura  
Viale Regione Siciliana 2771  
90145 Palermo PA  
ITALIA

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Interventi a compensazione dei danni da peronospora della vite.

**Internetová stránka:**

[http://www.regione.sicilia.it/Agricolturaeforeste/Assessorato/allegati/news2010/D.D.G\\_peronospora.pdf](http://www.regione.sicilia.it/Agricolturaeforeste/Assessorato/allegati/news2010/D.D.G_peronospora.pdf)

**Právny základ:** Decreto del Dirigente Generale del Dipartimento Interventi Strutturali per l'Agricoltura dell'Assessorato delle Risorse Agricole ed Alimentari n. 618 del 25 giugno 2010, di approvazione delle disposizioni attuative dell'aiuto previsto dal comma 1 dell'articolo 81 della legge regionale 12 maggio 2010 n. 11.

**Ďalšie informácie:** —

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** odhadovaná ročná suma 30 miliónov EUR

**Č. pomoci:** XA 120/10

**Maximálna intenzita pomoci:** Až do výšky 100 % trhovej hodnoty zničenej úrody.

**Členský štát:** Španielsko

**Dátum implementácie:** Odo dňa nasledujúceho po zverejnení skutočnosti, že výnimka zo schémy pomoci bola zaevidovaná na webovej stránke Generálneho riaditeľstva Komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

**Región:** Cataluña

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Ayudas destinadas al control oficial del rendimiento lechero

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** Štyri roky odo dňa stanovenia konečnej škody spôsobenej podniku v roku 2007 plesňou.

**Právny základ:** Proyecto de Orden AAR/.../2010, de ..., por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas destinadas al control oficial del rendimiento lechero, y se convocan las correspondientes al año 2010.

**Účel pomoci:** Účelom je kompenzácia škody spôsobenej výskytom plesne (*Plasmopara viticola*) v roku 2007. Pomoc bude poskytnutá v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1857/2006. Zasielame vám preto uvedenú taliansku vyhlášku č. 618 generálneho riaditeľa oddelenia poľnohospodárskych štrukturálnych intervencií regionálneho ministerstva poľnohospodárskych zdrojov a potravín z 25. júna 2010, ktorou sa schvaľujú vykonávacie ustanovenia týkajúce sa pomoci stanovenej článkom 81 ods. 1 talianskeho regionálneho zákona č. 11 z 12. mája 2010 a v ktorej sa takisto spresňujú zemepisné hranice poškodených oblastí.

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** Maximálna suma plánovaná na obdobie 2010 – 2013 je 1 600 000 EUR, t. j. 400 000 EUR na rok.

**Maximálna intenzita pomoci:** Hrubá intenzita pomoci nesmie prekročiť 70 % hodnoty nákladov na testy vykonávané treťou stranou alebo v jej mene na účely určenia genetickej kvality alebo úžitkovosti hospodárskych zvierat, s výnimkou testov, ktoré vykonáva vlastník hospodárskych zvierat, a pravidelných kontrol kvality mlieka.



**Dátum implementácie:** Schéma pomoci sa bude uplatňovať odo dňa, kedy sa na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka zverejní identifikačné číslo žiadosti o výnimku podľa nariadenia (ES) č. 1857/2006.

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** 2010 – 2013

#### Účel pomoci:

Cieľom pomoci je podporiť katalánskych poľnohospodárov chovajúcich hovädzí dobytok, ovce a kozy, aby vykonali úradnú kontrolu dojivosti mlieka. Údaje týkajúce sa kvantitatívnej a kvalitatívnej výroby mlieka sa potom použijú na posúdenie genetických vlastností plemenných zvierat s cieľom zlepšiť plemeno a modernizovať podniky na chov hospodárskych zvierat. Pomoc bude vyplatená združeniam poľnohospodárov chovajúcich hospodárske zvieratá a skupinám poskytujúcim poľnohospodárom technickú pomoc týkajúcu sa vykonania programov na určenie genetickej kvality kráv, oviec a kôz alebo ich dojivosti.

Pomoc nesmie zahŕňať priame platby výrobcom.

Ako sa uvádza v článku 16 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1857/2006 náklady na úradné testy vykonané tretími stranami alebo v ich mene predstavujú oprávnené náklady, s výnimkou kontrol, ktoré vykonáva vlastník hospodárskych zvierat, a pravidelných kontrol kvality mlieka.

#### Príslušné odvetvia hospodárstva:

NACE Code 01.41 Chov dojníc.

NACE Code 01.45 Chov oviec a kôz.

#### Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Generalitat de Catalunya  
Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural  
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614  
08007 Barcelona  
ESPAÑA

#### Internetová stránka:

[http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE\\_Departament/DE03\\_Normativa/DE03\\_04\\_Ajuts\\_estat/2010/Documents/Fitxers\\_estatics/rendiment\\_lleter.pdf](http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE_Departament/DE03_Normativa/DE03_04_Ajuts_estat/2010/Documents/Fitxers_estatics/rendiment_lleter.pdf)

#### Ďalšie informácie:

Direcció General d'Agricultura i Ramaderia  
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614  
08007 Barcelona  
ESPAÑA

**Č. pomoci:** XA 121/10

**Členský štát:** Španielsko

**Región:** Castilla y León

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Ayudas destinadas a paliar las pérdidas de producción y los daños ocasionados por la plaga de Topillo Campesino (*Microtus arvalis*) en el territorio de la Comunidad de Castilla y León declaradas indemnizables en virtud de las Órdenes AYG/1191/2007, de 29 de junio y AYG/1401/2007, de 28 de agosto.

#### Právny základ:

Orden AYG/866/2010, de la Consejería de Agricultura y Ganadería, por la que se convocan las ayudas destinadas a paliar las pérdidas de producción y los daños ocasionados por la plaga de Topillo Campesino (*Microtus arvalis*) en el territorio de la Comunidad de Castilla y León declaradas indemnizables en virtud de las Órdenes AYG/1191/2007, de 29 de junio y AYG/1401/2007, de 28 de agosto.

Na túto schému pomoci sa vzťahuje výnimka podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 a táto schéma pomoci je v súlade s ustanoveniami článku 10 ods. 2 uvedenej nariadenia.

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** 115 000 EUR

#### Maximálna intenzita pomoci:

Maximálna intenzita pomoci na poľnohospodára sa vypočíta na základe skutočných strát spôsobených na každom pozemku, ktorý patrí podniku, na ktorom sa preukáže, že zamorenie škodcami postihlo viac ako 15 % bežnej výroby na zavlažovaných plochách a 30 % bežnej výroby na nezavlažovaných plochách.

Po určení postihnutých pozemkov sa vypočíta tržová hodnota strát: rozdiel medzi očakávanou a skutočnou konečnou výrobou sa vynásobí priemernou tržovou cenou príslušného výrobku, pričom táto cena sa vypočíta ako priemer cien v rokoch 2005, 2006 a 2007 (až do septembra a vrátane tohto mesiaca); v každom prípade sa uplatní prah 15 % na zavlažovaných plochách a 30 % na nezavlažovaných plochách.

Maximálna intenzita pomoci nesmie v žiadnom prípade prekročiť 100 % strát.

**Dátum implementácie:** Odo dňa uverejnenia identifikačného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** ročná schéma

**Účel pomoci:** Poskytnúť náhradu za materiálne škody spôsobené zamorením hrabošom poľným (*Microtus arvalis*) na území autonómneho spoločenstva Kastílie a León, ako aj náhradu za stratu príjmov s cieľom zaručiť životaschopnosť postihnutých poľnohospodárskych podnikov.

**Príslušné odvetvia hospodárstva:** poľnohospodárske odvetvie

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Consejería de Agricultura y Ganadería  
C/ Rigoberto Cortejoso, 14  
47014 Valladolid  
ESPAÑA

**Internetová stránka:**

[http://www.jcyl.es/web/jcyl/Gobierno/es/Plantilla100/1262860153335/\\_/\\_/\\_](http://www.jcyl.es/web/jcyl/Gobierno/es/Plantilla100/1262860153335/_/_/_)

**Ďalšie informácie:** —

Vo Valladolid 25. júna 2010

**Č. pomoci:** XA 122/10

**Členský štát:** Španielsko

**Región:** —

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Subvenciones para la repoblación de la explotación en caso de vaciado sanitario en el marco de los programas nacionales de lucha, control o erradicación de la tuberculosis bovina, brucelosis bovina, brucelosis ovina y caprina, lengua azul y encefalopatías espongiiformes transmisibles.

**Právny základ:**

Proyecto de Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones para la repoblación de la explotación en caso de vaciado sanitario en el marco de los programas nacionales de lucha, control o erradicación de la tuberculosis bovina, brucelosis bovina, brucelosis ovina y caprina, lengua azul y encefalopatías espongiiformes transmisibles (pendiente de publicación en el Boletín Oficial del Estado).

Podmienky na získanie pomoci sa objasnili. Aby sa vyšlo preplácaniu kompenzácie, sa na vypočítanie výšky pomoci zohľadnili rôzne formy kompenzácie, ktoré poľnohospodári môžu získať za porážku svojich zvierat.

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** Celkové výdavky štátneho rozpočtu, ktoré sa majú poskytnúť príjemcom pomoci, budú predstavovať maximálne 2 milióny EUR ročne od roku 2011 do roku 2013 (vrátane) s odhadovanou celkovou sumou 6 miliónov EUR.

**Maximálna intenzita pomoci:** Náklady na nákup zvierat na účely repopulácie poľnohospodárskeho podniku (ktorá nasleduje po preventívnej depopulácii poľnohospodárskeho podniku) sa financujú v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006. Maximálna suma pomoci sa bude rovnáť zvyšku celkových nákladov na nákup alebo prenájom hospodárskych zvierat po odčítaní súm získaných ako kompenzáciu za povinnú porážku hospodárskych zvierat, sumy získanej z porážky alebo z mäsového priemyslu za dané hospodárske zvieratá a zodpovedajúceho poistenia v prípade, že poistenie pokrýva riziko opatrenia na zlepšenie zdravotného stavu hospodárskych zvierat. Pomoc tak bude obmedzená na 75 % hodnoty porazených zvierat a maximálna suma za poľnohospodársky podnik bude 60 000 EUR.

**Dátum implementácie:** Odo dňa uverejnenia identifikačného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka. Pomoc sa nemôže uplatniť pred týmto dňom.

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** Do 31. decembra 2013. Výzva na predloženie návrhov sa bude zverejňovať každoročne.

**Účel pomoci:**

Poskytnúť transparentnú pomoc chovateľom na účely repopulácie poľnohospodárskych podnikov v prípade preventívnej depopulácie v súvislosti s vnútroštátnymi programami na boj proti tuberkulóze a brucelóze hovädzieho dobytku, brucelóze oviec a kôz, katarálnej horúčke oviec a prenosným spongiformným encefalopatiám, na ich kontrolu a eradikáciu.

Pomoc sa poskytne na nákupy alebo prenájmy realizované pred alebo po podaní žiadosti a môže sa poskytnúť na nákupy alebo prenájmy s viac ročným dátumom implementácie za predpokladu, že sa dodržiavajú ustanovenia v článku 57 kráľovského dekrétu č. 887/2006 z 21. júla, ktorým sa schvaľujú vykonávacie nariadenia všeobecného zákona o pomoci č. 38/2003 zo 17. novembra.

Táto pomoc sa poskytuje podľa článku 10 ods. 2) nariadenia (ES) č. 1857/2006.

**Príslušné odvetvia hospodárstva:** Malé alebo stredné podniky s hospodárskymi zvieratami pôsobiace v odvetví primárnej výroby; v prípade preventívnej depopulácie v súvislosti s vnútroštátnymi programami na boj proti tuberkulóze a brucelóze hovädzieho dobytku, brucelóze oviec a kôz, katarálnej horúčke oviec a prenosným spongiformným encefalopatiám, na ich kontrolu a eradikáciu.

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino  
C/ Alfonso XII, 62  
28014 Madrid  
ESPAÑA

**Internetová stránka:**

Podmienky schémy sú k dispozícii na tejto webovej adrese:

[http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/214-09 %20RD%202%20Ayudas%20tuberculosis%20animales.pdf](http://www.mapa.es/ministerio/pags/normas/214-09%20RD%202%20Ayudas%20tuberculosis%20animales.pdf)

**Ďalšie informácie:**

Poskytované subvencie budú v súlade s akoukoľvek ďalšou pomocou, ktorú môžu poskytnúť iné orgány verejnej správy, verejné orgány k nej pridelené alebo od nej závislé, vnútroštátneho alebo medzinárodného charakteru alebo iné súkromné, fyzické alebo právnické osoby. Výška subvencií, či už samostatne alebo kumulovaných s platbou pomoci alebo niekoľkými platbami pomoci alebo subvencií od iného správneho orgánu, verejného orgánu, fyzickej alebo právnickej osoby, však nesmie presiahnuť limity stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky pôsobiacie v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001.

Bližšie informácie týkajúce sa pravidiel oprávnenosti na schému pomoci a kritérií schémy sú k dispozícii na uvedených webových stránkach.

**Č. pomoci:** XA 140/10

**Členský štát:** Spojené kráľovstvo

**Región:** Južný Wales

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** The Forgotten Landscapes Partnership

**Právny základ:** The National Lottery Act 1997

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:**

Rok 1 2010 – 2011	Rok 2 2011 – 2012	Rok 3 2012 – 2013
808 618	842 237	813 145

Celková suma v hotovosti za 3 roky: 2 551 335 GBP

**Maximálna intenzita pomoci:**

Maximálna intenzita pomoci pre investičné práce bude do výšky 100 % v prípadoch, keď je dotácia určená na zachovanie dedičných hodnôt nevýrobného charakteru nachádzajúcich sa v poľnohospodárskych usadlostiach. Maximálna výška dotácie sa však v prípade potreby zníži v súlade so sadzbami uvedenými v článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006.

Maximálna intenzita pomoci podľa článku 15 je 100 %.

**Dátum implementácie:** 17. august 2010

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** Schéma pomoci sa začne uplatňovať 17. augusta 2010. Schéma sa prestáva uplatňovať 30. septembra 2013. Posledný deň platby bude 30. september 2013. Žiadna platba sa neuskutoční do 17. augusta 2010.

**Účel pomoci:**

Poskytnúť podporu na opatrenia zamerané na zachovanie a zveľadenie charakteru krajiny a dôležitých dedičných hodnôt oblasti Južného Walesu.

— Podporiť informovanosť o krajine, biodiverzite a kultúrnom dedičstve a ich využitie.

Táto pomoc sa poskytne podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

— Poskytnúť podporu na zachovanie a zveľadenie prírodného prostredia.

Táto pomoc sa poskytne podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

— Upozorňovať návštevníkov a miestnych obyvateľov na význam krajinného dedičstva a zvyšovať ich povedomie v tejto oblasti.

Táto pomoc sa poskytne podľa článku 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

**Príslušné odvetvia hospodárstva:**

Schéma pomoci sa týka výroby poľnohospodárskych výrobkov.

Táto schéma sa uplatňuje len na malé a stredné podniky (MSP), ako je ustanovené v článku 2 ods. 5. nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006.

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Štatutárnym orgánom zodpovedným za schému pomoci je:  
Heritage Lottery Fund, prostredníctvom Landscape Partnership  
Scheme

Heritage Lottery Fund:  
Suite 5A  
Hodge House  
Guildhall Place  
Cardiff  
CF10 1DY  
UNITED KINGDOM

Organizácia prevádzkujúca schému je:

Torfaen County Borough Council (Lead Partner)  
County Hall  
Cwmbran  
Gwent  
NP44 2WN  
UNITED KINGDOM

**Internetová stránka:**

<http://www.forgottenlandscapes.org.uk/>

**Ďalšie informácie:** —

---

**Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001**

(2010/C 262/07)

**Č. pomoci:** XA 146/10

**Členský štát:** Francúzsko

**Región:** Bourgogne

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Aide régionale jeune agriculteur HCF (hors cadre familial)

**Právny základ:**

Code général des collectivités territoriales, notamment son article L 1511-2

Circulaire DGFAR/SDEA/C2008-5002 (16.1.2008)

Délibération du Conseil régional de Bourgogne.

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** 700 000 EUR

**Maximálna intenzita pomoci:** Pomoc vo výške 3 375 až 13 500 EUR na poľnohospodára.

**Dátum implementácie:** Odo dňa uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** Do roku 2013.

**Účel pomoci:**

Táto schéma pomoci vychádza z článku 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006.

Cieľom pomoci je motivovať a podporovať poľnohospodárov, ktorí začínajú pôsobiť v poľnohospodárstve inak ako prevzatím svojho rodinného podniku a ktorí spĺňajú tieto kritériá oprávnenosti:

- majú menej ako 40 rokov a prvýkrát začínajú riadiť poľnohospodársky podnik,
- majú dostatočné odborné zručnosti a kvalifikácie v zmysle európskych predpisov,
- predložia plán rozvoja poľnohospodárskych činností,
- preukážu, že sú účastníkmi sociálneho poistenia pre osoby pôsobiace v poľnohospodárstve (Mutualité sociale agricole, MSA).

Pomoc sa vypláca priamo poľnohospodárom.

Pomoc sa líši od pomoci, ktorú je možné poskytovať v rámci schémy XA 25/07 [program na podporu začínajúcich mladých poľnohospodárov a rozvoj miestnych iniciatív (programme pour l'installation et le développement des initiatives locales, PIDIL)].

**Príslušné odvetvia hospodárstva:** odvetvie poľnohospodárstva

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Conseil régional de Bourgogne  
Direction de l'agriculture et du développement rural  
17 boulevard de la Trémouille  
BP 23502  
21035 Dijon Cedex  
FRANCE

**Internetová stránka:**

[http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT\\_9301\\_CPER\\_1\\_aide\\_regionale\\_jeune\\_agriculteur.doc](http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT_9301_CPER_1_aide_regionale_jeune_agriculteur.doc)

**Ďalšie informácie:** Navrhovaná schéma umožní pokračovať vo vykonávaní schémy XA 28/09 s ročným rozpočtom, ktorý bude lepšie vyhovovať potrebám mladých poľnohospodárov v regióne Bourgogne.

**Č. pomoci:** XA 147/10

**Členský štát:** Francúzsko

**Región:** Bourgogne

**Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:** Conseils aux agriculteurs

**Právny základ:**

Code général des collectivités territoriales, notamment son article L 1511-2

Délibération du Conseil régional de Bourgogne.

**Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:** 1 000 000 EUR

**Maximálna intenzita pomoci:**

80 % oprávnených nákladov (výdavky za projektantské služby, podklady, komunikáciu) týkajúcich sa poradenstva v týchto oblastiach:

- energia, poľnohospodársky odpad, integrovaný spôsob výroby, zhodnotenie produkcie v rámci územného projektu,
- poľnohospodárske zariadenia,
- diverzifikácia činností,
- spôsoby výroby v rámci spoločných postupov odvetvia (sanitárne, genetické, znižovanie vstupov).

**Dátum implementácie:** Odo dňa uverejnenia registračného čísla žiadosti o výnimku na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

**Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:** Do roku 2013.

**Účel pomoci:**

Táto schéma pomoci vychádza z článku 15 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006.

Poradenstvo je dočasné a nesúvisí s bežnou prevádzkou poľnohospodárskeho podniku.

Táto schéma pomoci umožní financovať osobitné náklady na uvedené rôzne činnosti uskutočňované kolektívnymi organizáciami s poľnohospodárskym zameraním. V súlade s bodmi 3 a 4 článku 15 nariadenia o výnimkách v poľnohospodárstve sa poľnohospodárskym podnikom nevyplatí žiadna pomoc a všetky oprávnené osoby budú mať prístup k činnostiam uskutočňovaným kolektívnymi organizáciami bez toho, aby sa museli stať ich členmi.

**Príslušné odvetvia hospodárstva:** Odvetvie poľnohospodárskej výroby.

**Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:**

Conseil régional de Bourgogne  
Direction de l'agriculture et du développement rural  
17 boulevard de la Trémouille  
BP 23502  
21035 Dijon Cedex  
FRANCE

**Internetová stránka:**

[http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT\\_7101\\_AA\\_2\\_conseils\\_aux\\_agriculteurs.doc](http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT_7101_AA_2_conseils_aux_agriculteurs.doc)

[http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT\\_9301\\_AA\\_3\\_conseils\\_aux\\_agriculteurs\\_en\\_agroéquipement.doc](http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT_9301_AA_3_conseils_aux_agriculteurs_en_agroéquipement.doc)

[http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT\\_9301\\_AA\\_4\\_conseils\\_aux\\_agriculteurs\\_en\\_diversification.doc](http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT_9301_AA_4_conseils_aux_agriculteurs_en_diversification.doc)

[http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT\\_9302\\_CPER\\_4\\_conseils\\_aux\\_agriculteurs\\_modes\\_production.doc](http://www.cr-bourgogne.fr/doc/gda/2010-06/RT_9302_CPER_4_conseils_aux_agriculteurs_modes_production.doc)

**Ďalšie informácie:** Navrhovaná schéma umožní pokračovať vo vykonávaní schémy XA 32/09 s ročným rozpočtom, ktorý bude lepšie vyhovovať potrebám poľnohospodárov v regióne Bourgogne.



**Aktualizácia zoznamu colných úradov <sup>(1)</sup>, na ktorých môžu byť výrobky, uvedené v prílohe I k nariadeniu Komisie <sup>(2)</sup> (ES) č. 1635/2006, navrhnuté na prepustenie do režimu voľný obeh v Európskom spoločenstve**

(2010/C 262/08)

Členský štát	Colné úrady	
BELGIQUE/BELGIË	Anvers DE — voie maritime Bierset — (Grâce-Hollogne) DE — voies aérienne et/ou terrestre Brusel DE — voie aérienne Zaventem D — voie aérienne	
БЪЛГАРИЯ	Varna and Bourgas ports Sofia, Varna and Bourgas airports	
ČESKÁ REPUBLIKA	Všetky colné úrady	
DANMARK	Každý prístav a letisko v Dánsku	
DEUTSCHLAND	Baden-Württemberg	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn HZA Stuttgart — ZA Flughafen HZA Ulm — ZA Aalen
	Bayern	HZA München — ZA Flughafen HZA Regensburg — ZA Furth-im-Wald-Schafberg HZA Schweinfurt — ZA Bayreuth HZA Nürnberg — ZA Erlangen-Tennenlohe
	Berlin	HZA Berlin — ZA Marzahn HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Tegel
	Brandenburg	Bereich HZA Frankfurt (Oder) HZA Frankfurt (Oder) — ZA Frankfurt (Oder) Autobahn HZA Frankfurt (Oder) — ZA Forst-Autobahn Bereich HZA Potsdam HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld
	Bremen	HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen HZA Bremerhaven — ZA Bremerhaven
	Hamburg	HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof HZA Itzehoe — Hamburg-Flughafen
	Hessen	HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen
	Mecklenburg-Vorpommern	HZA Stralsund — ZA Rostock-Grenzkontrollstelle Rostock
	Niedersachsen	HZA Hannover — ZA Hannover-Nord HZA Braunschweig — ZA Braunschweig-Broitzem

<sup>(1)</sup> Aktualizácia sa uvedie kurzívou.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 306, 7.11.2006, s. 3.

Členský štát	Colné úrady	
	Nordrhein-Westfalen	HZA Dortmund — ZA Ost HZA Düsseldorf — ZA Flughafen
	Rheinland-Pfalz	HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen
	Schleswig-Holstein	HZA Kiel — ZA Lübeck Abfertigungsstelle Hafen
EESTI	Hraničné prechody Narva, Koidula, Luhamaa, Letisko Tallinn, prístavy Tallinn, Paljassaare a Muuga	
ΕΛΛΑΔΑ	Αθηνών, Πειραιά, Κρατικού Αερολιμένα Αθηνών, Θεσσαλονίκης, Αερολιμένα Μίκρας, Βόλου, Πατρών, Ηρακλείου, Αερολιμένα Ηρακλείου Κρήτης, Καβάλας, Ιωαννίνων, Ναυπλίου	
ESPAÑA	Barcelona (Aeropuerto), Barcelona (Puerto), Irun (Carretera), La Junquera (Carretera), Madrid (Aeropuerto)	
FRANCE	Bordeaux: transport aérien Brive: transport terrestre Dunkerque: transport maritime Lille: transport aérien et terrestre Lyon-Satolas: transport aérien Le Puy-en-Velay: transport terrestre Marseille: transport aérien, terrestre et maritime Nice-aéroport: transport aérien Orly: transport aérien Roissy: transport aérien et terrestre Rungis: transport terrestre Saint-Julien-en-Genevois: transport terrestre Saint-Louis/Bâle: transport aérien et terrestre Strasbourg: transport terrestre Thionville: transport terrestre Toulouse-Blagnac: transport aérien Valence: transport terrestre	
IRELAND	Všetky colné úrady	
ITALIA	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Ufficio di Sanità aerea di Torino — Caselle Ufficio di Sanità aerea di Roma — Fiumicino Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Brindisi Ufficio di Sanità aerea di Varese — Malpensa Ufficio di Sanità aerea di Bologna — Panicale Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Posto d'Ispezione frontaliere di Chiasso	
ΚΥΠΡΟΣ	Všetky colné úrady	



Členský štát	Colné úrady
LATVIJA	<i>Roads: Grebņeva, Pāternieki, Terehova; Railways: Daugavpils, Rēzekne-2; Seaports: Liepāja, Rīga, Ventspils; Airport: Rīga; Post: Rīga International branch of the Latvian Post Office</i>
LIETUVA	Všetky colné úrady
LUXEMBOURG	Bureau des douanes et accises Centre douanier — Luxembourg Bureau des douanes et accises Luxembourg-Aéroport — Niederanven
MAGYARORSZÁG	Všetky colné úrady
MALTA	The Air Freight Section at Malte International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi
NEDERLAND	Všetky colné úrady
ÖSTERREICH	Nickelsdorf Heiligenkreuz Spielfeld Tissis Wien — Flughafen Schwechat
POLSKA	Všetky colné úrady
PORTUGAL	Aeroportos de Lisboa, Porto e Faro Portos de Lisboa e Leixões
ROMÂNIA	Všetky colné úrady
SLOVENIJA	Obrežje (road border crossing), Koper (port border crossing), Dobova (railway border crossing), Gruškovje (road border crossing), Jelšane (road border crossing), Brnik (air border crossing), Ljubljana (road and railway)
SLOVENSKO	Všetky colné úrady
SUOMI — FINLAND	Helsinki, Vaalimaa, Niirala, Vartius, Raja-Jooseppi, Utsjoki, Kilpisjärvi, Helsinki-Vantaan lentoasema
SVERIGE	Arlanda, Göteborg, Landvetter, Helsingborg, Karlskrona, Stockholm, Ystad, Karlshamn
UNITED KINGDOM	Belfast International Airport, Port of Belfast, Port of Dover, Port of Falmouth, Port of Felixstowe, Gatwick Airport, Glasgow Prestwick Airport, Manchester Airport, Port of Hull and Goole, Port of London, Port of Southampton

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/25/10

## Media 2007 – Vývoj, distribúcia, propagácia a vzdelávanie

## Podpora vývoja produkčných projektov – Hraných, tvorivých dokumentárnych a animovaných filmov – Jednotlivé projekty, Balíky projektov a balíky projektov 2. stupeň

(2010/C 262/09)

**1. Ciele a opis**

Toto oznámenie o výzve na predkladanie návrhov je založené na rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES z 15. novembra 2006 o vykonávaní programu na podporu európskeho audiovizuálneho sektora (MEDIA 2007).

Jeden z cieľov programu je prostredníctvom finančnej pomoci podporovať rozvoj produkčných projektov určených pre európske a medzinárodné trhy predložené nezávislými európskymi produkčnými spoločnosťami v týchto kategóriách: dramatická, tvorivá dokumentárna a animovaná tvorba.

**2. Oprávnení žiadatelia**

Táto výzva je adresovaná európskym spoločnostiam, ktorých aktivity prispievajú k dosiahnutiu uvedených cieľov, najmä nezávislým producentským spoločnostiam.

Uchádzači musia mať sídlo v jednej z týchto krajín:

— 27 krajín Európskej únie,

— krajiny EHP, Švajčiarsko a Chorvátsko.

**3. Oprávnené akcie**

Oprávnené sú činnosti v oblasti vývoja týchto audiovizuálnych diel (jednodielne alebo seriály):

— dramatické projekty určené na komerčné využitie s minimálnou dĺžkou 50 minút,

— kreatívne dokumentárne projekty určené na komerčné využitie s minimálnou dĺžkou 25 minút (v prípade seriálov dĺžka jednotlivých epizód),

— animované projekty určené na komerčné využitie s minimálnou dĺžkou 24 minút.

Vývojové a produkčné činnosti nie sú oprávnené pre tieto kategórie diel:

— živé vysielania, televízne hry, programy typu talk show a reality show alebo vzdelávacie, výchovné programy a programy typu „ako na to“,

- dokumentárne filmy propagujúce cestovný ruch, dokumentárne filmy poskytujúce prehľad z nakrúcania iných filmov („making-of“), spravodajstvo, reportáže o zvieratách, správy a dokumentárne telenovely („docu-soap“),
- projekty propagujúce priamo alebo nepriamo odkazy, ktoré sú v rozpore s politikami Európskej únie. Napríklad projekty, ktoré môžu byť v rozpore so záujmami verejného zdravia (alkohol, tabak, drogy), dodržiavaním ľudských práv, bezpečnosťou ľudí, slobodou prejavu a pod,
- projekty propagujúce násilie a/alebo rasizmus a/alebo projekty s pornografickým obsahom,
- diela propagačného charakteru,
- inštitucionálne produkcie na podporu konkrétnej organizácie alebo jej aktivít.

Výzva na predkladanie návrhov 25/10 má dve uzávierky. Aby mohla byť žiadosť o podporu zahrnutá do 1. uzávierky, musí byť zaslaná agentúre v období od dátumu uverejnenia výzvy na predkladanie návrhov do 29. novembra 2010. Aby mohla byť žiadosť o podporu zahrnutá do 2. uzávierky, musí byť agentúre zaslaná v období od 30. novembra 2010 do 11. apríla 2011, čo je konečný termín výzvy na predkladanie návrhov.

Maximálna dĺžka trvania projektu je do 30. júna 2013 pre žiadosti o podporu predložené v rámci 1. uzávierky a do 30. júna 2013 pre žiadosti predložené v rámci 2. uzávierky alebo dátumu začatia výroby projektu, podľa toho, ktorý je skôr.

#### 4. Kritériá na udelenie podpory

Z celkového počtu 100 bodov sa pridelia body na základe nasledovného hodnotenia:

*Pre jednotlivý projekt*

- Kritériá týkajúce sa uchádzajúcej sa spoločnosti (40 bodov):
  - kvalita stratégie vývoja (10),
  - konzistencia rozpočtu na vývoj (10),
  - kvalita finančnej stratégie (10),
  - kvalita distribučnej stratégie (10).
- Kritériá týkajúce sa predloženého projektu (60 bodov):
  - kvalita projektu (40),
  - potenciál výroby a uskutočniteľnosť projektu (10),
  - potenciál európskej a medzinárodnej distribúcie (10).

*Pre balíky projektov a balíky projektov 2. stupeň*

- Kritériá týkajúce sa uchádzajúcej sa spoločnosti (60 bodov):
  - schopnosť spoločnosti vyvíjať a vyrábať na európskej úrovni (15 bodov pre balíky projektov – 30 bodov pre balíky projektov 2. stupeň),
  - kvalita stratégie vývoja a konzistencia rozpočtu na vývoj (15 bodov pre balíky projektov – 10 bodov pre balíky projektov 2. stupeň),

- kvalita finančnej stratégie (15 bodov pre balíky projektov – 10 bodov pre balíky projektov 2. stupeň),
  - kvalita distribučnej stratégie (15 bodov pre balíky projektov – 10 bodov pre balíky projektov 2. stupeň).
- Kritériá týkajúce sa predložených projektov (40 bodov):
- kvalita projektov (10),
  - potenciál kreatívneho tímu (10),
  - potenciál výroby a uskutočniteľnosť projektu (10),
  - potenciál európskej a medzinárodnej distribúcie (10).

### 5. Rozpočet

Celkový dostupný rozpočet predstavuje 17 miliónov EUR. Finančný príspevok sa poskytuje vo forme dotácie.

Maximálny finančný príspevok, ktorý sa môže získať na jednotlivý projekt sa pohybuje od 10 000 do 60 000 EUR okrem kinematografických dlhometrážnych animovaných filmov na uvedenie filmu v kinách, pre ktoré je maximálny príspevok 80 000 EUR. Finančný príspevok v žiadnom prípade nesmie prekročiť 50 % oprávnených nákladov predložených producentom (60 % pre projekty vyjadrujúce záujem o podporu európskej kultúrnej rôznorodosti).

Maximálny finančný príspevok, ktorý možno získať pre balíky projektov a balíky projektov 2. stupeň sa pohybuje od 70 000 do 190 000 EUR. Finančný príspevok v žiadnom prípade nesmie prekročiť 50 % oprávnených nákladov predložených producentom.

Agentúra si vyhradzuje právo neprideliť všetky disponibilné finančné prostriedky.

### 6. Uzávierka predkladania žiadostí

Žiadosti o podporu musia byť agentúre (EACEA) podané formou vyplnenia on-line formuláru a zároveň zaslaním balíčku papierovej žiadosti najneskôr do 29. novembra 2010 v rámci prvého termínu a do 11. apríla 2011 v rámci druhého termínu (pozri bod 3) na túto adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) — MEDIA  
Constantin Daskalakis  
BOUR 3/30  
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1  
1140 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Akceptované budú iba žiadosti podané na oficiálnom formuláre žiadosti, riadne podpísané osobou, ktorá je oprávnená právne zastupovať žiadajúcu organizáciu.

Žiadosti poslané faxom alebo elektronickou poštou budú odmietnuté.

### 7. Úplné znenie výzvy

Úplné znenie usmernení a formuláre žiadosti sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

<http://ec.europa.eu/media>

Žiadosti musia spĺňať všetky podmienky uvedené v usmerneniach a musia byť predložené na príslušných formulároch.

**VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – EACEA/26/10**  
**Media 2007 – Vývoj, distribúcia, propagácia a odborná príprava**  
**Podpora pre rozvoj interaktívnych diel online a offline**  
(2010/C 262/10)

### 1. Ciele a opis

Oznámenie o výzve na predkladanie návrhov sa zakladá na rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES z 15. novembra 2006 o vykonávaní programu na podporu európskeho audiovizuálneho sektoru (MEDIA 2007).

Jedným z cieľov programu je poskytovaním finančnej pomoci podporovať rozvoj produkčných projektov určených pre európske a medzinárodné trhy predložených nezávislými európskymi produkčnými spoločnosťami.

### 2. Oprávnení žiadatelia

Táto výzva je adresovaná európskym spoločnostiam, ktorých činnosti prispievajú k dosiahnutiu uvedených cieľov, najmä nezávislým produkčným spoločnostiam.

Uchádzači musia mať sídlo v jednej z týchto krajín:

- 27 krajín Európskej únie,
- krajiny EHP, Švajčiarsko a Chorvátsko.

### 3. Oprávnené akcie

Za oprávnené sa považujú činnosti týkajúce sa týchto interaktívnych diel:

Koncepčný vývoj (až do prvej aplikácie, ktorú možno prehrať) digitálneho interaktívneho obsahu, ktorý dopĺňa audiovizuálny projekt (hraný, tvorivý dokumentárny alebo animovaný film) a ktorý bol osobitne vyvinutý aspoň pre jednu z týchto platforiem:

- internet,
- PC,
- konzola,
- ručné zariadenie,
- interaktívna televízia.

Tento digitálny obsah musí:

- byť mimoriadne interaktívny a obsahovať naratívny prvok,
- byť originálny, kreatívny a inovatívny v porovnaní s existujúcimi dielami,
- mať európsky komerčný potenciál.

Predložené interaktívne dielo môže dopĺňať iba tieto druhy audiovizuálnych projektov určených na komerčné využitie:

- dramatické projekty s minimálnou dĺžkou 50 minút (celková dĺžka seriálu v prípade seriálu),
- kreatívne dokumentárne projekty s minimálnou dĺžkou 25 minút (v prípade seriálu dĺžka jednotlivých dielov),
- animované projekty s minimálnou dĺžkou 24 minút (celková dĺžka seriálu v prípade seriálu).

Za nie oprávnené sa považujú tieto činnosti:

Nie sú oprávnené činnosti v oblasti rozvoja a produkcie, ktoré patria do týchto kategórií:

- referenčné diela (encyklopédie, atlasy, katalógy, databázy ...),
- programy typu „ako na to“ (vzdelávacie programy, návody ...),
- nástroje a softvérové služby,
- informačné služby alebo iba služby transakčného charakteru,
- informačné programy a časopisy,
- projekty na propagáciu cestovného ruchu,
- umelecké projekty v oblasti multimédií,
- projekty propagujúce priamo alebo nepriamo odkazy, ktoré sú v rozpore s politikami Európskej únie. Napríklad projekty, ktoré môžu byť v rozpore so záujmami verejného zdravia (alkohol, tabak, drogy), dodržiavaním ľudských práv, bezpečnosťou osôb, slobodou prejavu a pod., sú zakázané,
- projekty propagujúce násilie a/alebo rasizmus a/alebo projekty s pornografickým obsahom,
- diela propagačného charakteru (najmä s obsahom propagujúcim značku),
- inštitucionálne produkcie na podporu konkrétnej organizácie alebo jej činností.

Výzva na predkladanie návrhov 26/10 má dva termíny uzávierky. Aby žiadosť o podporu mohla byť zaradená do prvého termínu uzávierky, musí byť zaslaná agentúre v období medzi dátumom uverejnenia výzvy na predkladanie návrhov a 29. novembrom 2010. Aby žiadosť o podporu mohla byť zaradená do druhého dátumu uzávierky, musí byť zaslaná agentúre v období medzi 30. novembrom 2010 a 11. aprílom 2011, čo je konečný termín na predkladanie návrhov.

V prípade žiadostí o podporu predložených do prvého termínu uzávierky môže projekt trvať maximálne do 30. júna 2013 a do 30. novembra 2013 v prípade žiadostí o podporu predložených do druhého termínu uzávierky alebo do dátumu začatia výroby projektu, podľa toho, čo nastane skôr.

#### 4. Kritériá na udelenie podpory

Z celkového počtu 100 bodov sa budú udeľovať body na základe zváženia týchto kritérií:

- Kritériá týkajúce sa uchádzajúcej sa spoločnosti (40 bodov):
  - kvalita stratégie rozvoja (10),
  - konzistencia rozpočtu určeného na rozvoj (10),
  - kapacita spoločnosti realizovať projekt (10),
  - kvalita stratégie financovania (10),
- Kritériá týkajúce sa predloženého projektu (60 bodov):
  - kvalita obsahu a originalita konceptu v porovnaní s existujúcimi dielami (20),
  - inovatívnosť, vhodnosť techník použitých v diele a kvalita interaktivity (20),
  - potenciál využitia na európskej úrovni a vhodnosť pre cieľové publikum (20).

## 5. Rozpočet

Celkový rozpočet, ktorý je k dispozícii, dosahuje 2 milióna EUR. Finančný príspevok sa poskytuje vo forme dotácie.

Maximálny finančný príspevok, ktorý možno poskytnúť, sa pohybuje medzi 10 000 a 150 000 EUR.

Poskytnutý finančný príspevok v žiadnom prípade nesmie prekročiť 50 % oprávnených nákladov predložených producentom (60 % v prípade projektov vyjadrujúcich záujem o propagáciu európskej kultúrnej rôznorodosti).

Agentúra si vyhradzuje právo neprideliť všetky disponibilné finančné prostriedky.

## 6. Uzávierka pre predkladanie žiadostí

Žiadosti o podporu musia byť agentúre (EACEA) podané formou vyplnenia on-line formuláru a zároveň zaslaním balíčku papierovej žiadosti najneskôr do 29. novembra 2010 v rámci prvého termínu a do 11. apríla 2011 v rámci druhého termínu (pozri bod 3) na túto adresu:

Executive Agency Education, Audiovisual and Culture (EACEA) — MEDIA  
Constantin Daskalakis  
BOUR 3/30  
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1  
1140 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Akceptované budú iba žiadosti podané na oficiálnom formuláre žiadosti, riadne podpísané osobou, ktorá je oprávnená právne zastupovať žiadajúcu organizáciu.

Žiadosti poslané faxom alebo elektronickou poštou budú odmietnuté.

## 7. Podrobné informácie

Úplné znenie usmernení a formuláre žiadosti sú k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

<http://ec.europa.eu/media>

Žiadosti musia spĺňať všetky podmienky uvedené v usmerneniach a musia byť predložené na príslušných formulároch.

---

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

### EURÓPSKA KOMISIA

#### **Predbežné oznámenie o koncentracii** **(Vec COMP/M.5902 – LWM/RWI/F&F)**

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 262/11)

1. Komisia bolo 21. septembra 2010 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Lamb Weston/Meijer V.O.F., prostredníctvom dcérskej spoločnosti LWM Potatoes B.V. („LWM“, Holandsko) a RWI International Holding GmbH („RWI“, Rakúsko) kontrolovaný RWA Raiffeisen Ware Austria AG („RWA“, Rakúsko), získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií spoločnú kontrolu nad podnikom Frisch & Frost Nahrungsmittel-Gesellschaft m.b.H. („F&F“, Rakúsko), ktorý je v súčasnosti kontrolovaný RWA.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- LWM: výroba a predaj hlboko zmrazených a dehydrovaných zemiakových výrobkov (zemiakové vločky), ako aj predaj hlboko zmrazených predjedál. LWM pôsobí v sektore stravovacích služieb, sietí rýchleho občerstvenia a maloobchodného predaja,
- RWA: nákup a predaj poľnohospodárskych výrobkov, poľnohospodárskeho vybavenia a spotrebiteľských tovarov,
- RWI: holdingová spoločnosť bez vlastných obchodných aktivít, ktorú kontroluje RWA,
- F&F: výroba a predaj mrazených a chladených potravinových výrobkov pre sektor stravovacích služieb, sietí rýchleho občerstvenia a maloobchodného predaja.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5902 – LWM/RWI/F&F na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).



**Predbežné oznámenie o koncentrácii****(Vec COMP/M.5963 – Econocom/ECS)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2010/C 262/12)

1. Komisia bolo 20. septembra 2010 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Econocom Group S.A./N.V. („Econocom“, Belgicko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií kontrolu nad celým podnikom Europe Computer Systèmes S.A. („ECS“, Francúzsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Econocom: správa podnikových informačných a telekomunikačných infraštruktúr,

— ECS: správa a riadenie podnikových informačných systémov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5963 – Econocom/ECS na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).



## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Európska komisia**

2010/C 262/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5902 – LWM/RWI/F&F) <sup>(1)</sup> .....	22
2010/C 262/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5963 – Econocom/ECS) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> .....	23



---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK